

Porównanie tłumaczeń Powtórzonego 25:4

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Młóćącemu bydłęciu nie zawiążuj pyska.* ¹⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Młóćącemu bydłęciu nie zawiążuj pyska.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Nie zawiążesz pyska młóćącemu wołowi.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Nie zawiążesz gęby wołowi młóćącemu.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Nie zawiążesz gęby wołowi trącemu na bojowisku zboże twoje.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Nie zawiążesz pyska wołowi młóćącemu.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Młóćącemu wołowi nie zawiążuj pyska.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Nie będziesz zawiązywał pyska młóćącemu wołu.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Nie zawiążesz pyska młóćącemu wołowi.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Nie zawiążesz pyska wołowi młóćącemu zboże.
PEC	Przekład literacki	Tora Pardes Lauder	Nie zawiążuj pyska bykowi [ani innemu zwierzęciu], gdy jest użyte do młócki [albo wykonuje inne prace gospodarcze].
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Не зав'яжеш уст вола, що молотить.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Nie zamykaj żuchwy byka, gdy młóci.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	”Nie masz nakładać kagańca bykowi, gdy młóci.

¹⁾ <x>530 9:9-11</x>; <x>610 5:18</x>